

HOLA KANAGAWA

Prefectura de Kanagawa, Japón

かながわ
こんにちは神奈川

Vol. 22 Nº 3. Edición de Primavera de 2014

こんにちは神奈川

検索

<http://www.pref.kanagawa.jp/mlt/f4010/p11921.html>

「こんにちは神奈川」は、神奈川県が提供する外国籍県民向け生活情報紙です。

- "Hola, Kanagawa" es un boletín informativo para la vida cotidiana suministrado por la Prefectura de Kanagawa a los residentes extranjeros -

がつついたち 4月1日(火)から県税事務所の窓口が一部変わります。

Las oficinas de impuesto prefectural serán reorganizadas a partir del 1 de abril (martes)

4月1日(火)に県税事務所の窓口が一部変わりますので手続きや書類の送付・お問合せはご注意ください。
なお、納税証明書の請求、自動車税の減免申請など、県税の納付については、県内全ての県税事務所ですべて受け付けています。

Asegúrese de hacer sus trámites, enviar documentos o hacer consultas en la Oficina de Impuesto Prefectural que cubre su área después de la reorganización del 1 de abril.

La solicitud de emisión del certificado de pago de impuestos, solicitud de reducción del impuesto automotor y procedimientos de pago de los impuestos prefecturales son atendidos por cualquiera de las Oficinas de Impuesto Prefectural en la Prefectura de Kanagawa independientemente de las áreas de cobertura de estas oficinas.

Hasta el 31 de marzo	Desde el 1 de abril	
	Ubicación y número de teléfono	Áreas de cobertura
Oficina Impositiva de Yokohama	Oficina Impositiva de Yokohama *1 6º y 7º Pisos, Kanagawa-jichikaikan, 75 Yamashitacho, Naka-ku, Ciudad de Yokohama, 231-8555 (045)651-1471	Ciudad de Yokohama: Nishi-ku, Naka-ku, Hodogaya-ku, Asahi-ku y Seya-ku
Oficina Impositiva de Hodogaya		
Oficina Impositiva de Minami	Oficina Impositiva de Totsuka 449 Kamikuratacho, Totsuka-ku, Ciudad de Yokohama, 244-0816 (045)881-3911	Ciudad de Yokohama: Minami-ku, Konan-ku, Isogo-ku, Kanazawa-ku, Totsuka-ku, Sakae-ku y Izumi-ku
Oficina Impositiva de Totsuka		
Oficina Impositiva de Takatsu	Oficina Impositiva de Takatsu 1-6-12 Mizonokuchi, Takatsu-ku, Ciudad de Kawasaki 213-8515 (044)833-1231	Ciudad de Kawasaki: Nakahara-ku, Takatsu-ku, Miyamae-ku, Tama-ku y Asao-ku
Oficina Impositiva de Asao		
Oficina Impositiva de Yokosuka	Oficina Impositiva de Yokosuka 2-9-19 Hinodecho, Ciudad de Yokosuka, 238-0006 (046)823-0210	Ciudad de Yokosuka, Kamakura City, Zushi City, Miura City y Hayama Town
Oficina Impositiva de Kamakura		
Oficina Impositiva de Odawara	Oficina Impositiva de Odawara 350-1 Ogikubo, Ciudad de Odawara, 250-0042 (0465)32-8000	Ciudad de Odawara, Ciudad de Minami-ashigara, Pueblo de Nakai, Pueblo de Oi, Pueblo de Matsuda, Pueblo de Yamakita, Pueblo de Kaisei, Pueblo de Hakone, Pueblo de Manazuru y Pueblo de Yugawara
Oficina Impositiva de Ashigara-kami		
Oficina Impositiva de Atsugi	Oficina Impositiva de Atsugi 2-3-1 Mizuhiki, Ciudad de Atsugi, 243-8522 (046)224-1111	Ciudad de Atsugi, Ciudad de Yamato, Ciudad de Ebina, Ciudad de Zama, Ciudad de Ayase, Pueblo de Aikawa y Aldea de Kiyokawa
Oficina Impositiva de Yamato		

- ※1 横浜県税事務所は、平成26年4月1日(火)に上記所在地へ移転します。
※2 神奈川、緑、川崎、相模原、平塚及び藤沢の各県税事務所の窓口は変更ありません。

- *1 La Oficina de Impuesto Prefectural de Yokohama se trasladará a la dirección anterior a partir del (martes) 1 de abril de 2014.
*2 No habrán cambios en la Oficina de Impuesto Prefectural de Kanagawa, Oficina de Impuesto Prefectural de Midori, Oficina de Impuesto Prefectural de Kawasaki, Oficina de Impuesto Prefectural de Sagami, Oficina de Impuesto Prefectural de Hiratsuka y Oficina de Impuesto Prefectural de Fujisawa.

【日本語での問い合わせ】

税制企画課 TEL: 045-210-2308

【Información en japonés】

División de Planificación del Sistema de Impuestos, G.P.K.
Tel: 045-210-2308

自動車税についてのお知らせ Información sobre el Impuesto Automotor

- 自動車税は、自動車をお持ちの方にかかる県の税金です。
●対象者：4月1日現在で自動車をお持ちの方
●納める方法・時期：5月上旬に納税通知書(納める用紙)が届きます。納税通知書に書かれている金額を、6月2日(月)までに銀行、郵便局、コンビニエンスストアなどで納めてください。また、今回から、インターネットを利用してクレジットカードで納めることもできます。
●名義変更：自動車を売ったときなどは、名義変更をしましょう。この手続きをしないと、引き続き自動車税を納めなければいけません。

El impuesto automotor es un impuesto prefectural gravado a los propietarios de automóviles.

- Personas que tienen que pagar el impuesto: Los propietarios de automóviles el 1 de abril.
●Método de pago y período: La notificación de impuestos se enviará a inicios de mayo. Tenga a bien pagar el monto que aparece en la notificación antes del lunes 2 de junio en un banco, oficina postal, tienda de conveniencia, etc. También puede hacer el pago en línea con su tarjeta de crédito a partir del procedimiento de este año.
●Transferencia de propiedad: Asegúrese de realizar los cambios necesarios en el registro de su automóvil si va a vender/regalar el vehículo a otra persona. Sin este procedimiento va a tener que pagar los impuestos de un vehículo del que ya no es propietario.

【日本語での問い合わせ】

自動車税コールセンター TEL: 045-973-7110
県自動車税管理事務所 TEL: 045-716-2111

【Información en japonés】

Centro de Llamadas para el Impuesto Automotor TEL: 045-973-7110
Oficina de Administración del Impuesto Automotor, G.P.K. TEL: 045-716-2111

高校の就学支援金制度、奨学金制度

Programas de ayuda económica para el ingreso y de préstamos para becas para alumnos de escuela secundaria

- **高校の授業料支援「就学支援金制度」について**
就学支援金制度とは、申請すれば、高校の授業料の全部または一部が国から学校などに支払われる制度です。
- **対象**：世帯の年収910万円未満（年収は目安です）で2014年4月から高校に入学する生徒
- **申請方法**：指定の期日までに、申請書と課税証明書などを高校に提出
- ※ 申請書は高校で、課税証明書は住んでいる市区町村の窓口で入手してください。
- ※ 申請が無いと、授業料を支払うことになります。
- **高校生の奨学金について**
経済的な援助が必要な高校生に奨学金を貸します。高校卒業後、奨学金は返す必要があります。
- **対象者**：原則、県内に在住し、世帯の年間収入が約800万円以下（年収は目安です）の生徒
- **募集時期**：4月（応募者が多い時は、選考します）
- **貸付月額**：公立18,000円 又は 20,000円
私立30,000円 又は 40,000円
- **その他の要件**：連帯保証人（※）が2人必要です。
- ※ 奨学金を返せない時に、代わり返してもらおう人
- **申込方法**：入学後に高校に問い合わせてください。

【日本語での問い合わせ】

公立高校の就学支援金・奨学金制度 県教育局財務課

TEL：045-210-8251

私立高校の就学支援金制度 県私学振興課 TEL：045-210-3793

● Programa de ayuda económica para el ingreso (shugaku-shienkin) para alumnos de escuela secundaria

En el Programa de ayuda económica para el ingreso (shugaku-shienkin), una parte o toda la matrícula del solicitante será pagada por el gobierno nacional a la escuela secundaria, etc.

● **Personas elegibles**: Los estudiantes que ingresen a la escuela secundaria en abril de 2014 con un ingreso anual de la familia de aproximadamente menos de ¥9.1 millones (como guía)

● **Para solicitarlo**: Para solicitarlo: Presente el formulario de la solicitud y el certificado de impuesto (kazei-shomeisho) a la escuela secundaria hasta la fecha designada.

* Tenga a bien obtener el formulario de la solicitud de la escuela secundaria y el certificado de impuesto de la oficina municipal que abarca el área del domicilio del estudiante.

* El estudiante debe pagar la matrícula si no hace la solicitud de ayuda económica para el ingreso.

● Programa de préstamos para becas para alumnos de escuela secundaria

El préstamo educativo de G.P.K. está disponible para los estudiantes que necesitan ayuda financiera para sus gastos escolares. El préstamo debe ser devuelto después de la graduación.

● **Personas elegibles**: Los estudiantes que en principio viven en la Prefectura y con un ingreso anual de la familia de aproximadamente ¥8 millones (como guía) o menos.

● **Periodo de reclutamiento**: Abril (Si hay muchos postulantes se llevará a cabo una selección previa).

● **Monto del préstamo mensual**: ¥18.000 ó ¥20.000 para un estudiante de escuela pública ¥30.000 ó ¥40.000 para un estudiante de escuela privada

● **Otro requisito**: Son necesarios dos garantes solidarios*.
* Cuando el estudiante no puede devolver el préstamo, los garantes solidarios deben hacer el pago en lugar del estudiante.

● **Para solicitarlo**: Consulte sobre la solicitud en la escuela después de la inscripción.

【Información en japonés】

Para el programa de ayuda económica para el ingreso en la escuela secundaria pública y el programa de préstamos para becas para escuelas secundarias públicas y privadas, llame a la División de Asuntos Financieros, Consejo de Educación de la P.K.

Tel: 045-210-8251

Para el Programa de ayuda económica para el ingreso para alumnos de escuela secundaria privada, llame a la División de Asuntos de Escuela Privada, G.P.K.
Tel: 045-210-3793

小学校・中学校についてのお知らせ

Información sobre la escuela primaria y secundaria intermedia

- **小学校・中学校の入学案内は届いていますか？**
4月2日現在で満6歳または満12歳に達している児童は4月から公立の小学校または中学校に入学できます。国籍は問いません。入学案内が届いていない方は、住んでいる市町村の教育委員会にお問い合わせください。
 - **小学校・中学校について分からないことはありませんか？**
次のホームページに、神奈川県内の小学校・中学校について、相談ができる連絡先を掲載しています。
- ホームページアドレス <http://www.pref.kanagawa.jp/cnt/f300139/>

【日本語での問い合わせ】

各市町村教育委員会就学事務担当窓口または、県子ども教育支援課

TEL：045-210-8292

- * 日本語以外での問い合わせは、県外国籍県民相談窓口へ。
スペイン語：045-896-2895 金、第2水曜日 9時～12時、13時～16時

● ¿Ha recibido el aviso de ingreso a la escuela primaria o secundaria intermedia?

Los niños que han cumplido seis o 12 años de edad hasta el 2 de abril pueden ingresar a una escuela primaria pública o a una escuela secundaria intermedia pública sin importar su nacionalidad. Si no ha recibido el aviso, comuníquese con el Consejo de Educación de su municipalidad.

● ¿Tiene alguna pregunta sobre las escuelas primarias y secundarias intermedias?

Puede encontrar los puntos de contacto para hacer preguntas sobre las escuelas primarias y secundarias intermedias en la Prefectura de Kanagawa en la página Web: <http://www.pref.kanagawa.jp/cnt/f300139>

【Información en japonés】

Sección responsable de admisión escolar del Consejo de educación de su municipalidad, o División de Apoyo a la Educación Infantil, Consejo de Educación de la Prefectura de Kanagawa.
Tel: 045-210-8292

- * Para información en idiomas diferentes al japonés, llame a los Servicios de Consulta para Residentes Extranjeros del Gobierno de la Prefectura de Kanagawa.
Español: 045-896-2895, viernes y 2do. miércoles, de 9:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00

がつかいさい

「あーすフェスタかながわ 2014」 5月開催!

El festival Earth Festa Kanagawa 2014 se realizará en mayo

「あーすフェスタかながわ 2014」は、外国の文化を体験できるお祭りです。世界の料理が味わえる屋台や民族音楽、舞踊ステージなどがあります。

- 開催日: 2014年5月17日(土)、18日(日)
- 場所: 地球市民かながわプラザ、横浜市栄区民文化センター
J R 京浜東北・根岸線 本郷台駅より徒歩5分

【日本語での問い合わせ】

あーすフェスタかながわ 2014 実行委員会事務局
県国際課 TEL: 045-210-3748

Puede tener una experiencia directa de la cultura extranjera en el festival "Earth Festa Kanagawa 2014". Pruebe la cocina mundial en los quioscos de comida y disfrute de funciones de música étnica y danza, y mucho más.

- Fechas: 17 (sábado) y 18 (domingo) de mayo de 2014
- Lugares: Plaza Kanagawa de la Ciudadanía Global y Centro Cultural de la Oficina Distrital de Sakae, 5 minutos a pie desde la Estación Hongodai en la Línea JR Keihin-Tohoku o Línea Negishi.

【Información en japonés】

Secretariado del Comité Ejecutivo del Festival Earth Festa Kanagawa 2014
División Internacional, G.P.K. Tel: 045-210-3748

無料日本語講座のお知らせ

Información sobre cursos de idioma japonés gratis

国際言語文化アカデミアでは、2014年度も外国籍県民向け講座を開講します。

El Instituto de Idiomas y Estudios Culturales de la Prefectura de Kanagawa ofrece diversos programas educativos para residentes extranjeros en el año fiscal 2014.

Kanji para la vida cotidiana	A partir de 8 de abril A partir de 12 de septiembre	Aprender sobre las escuelas japonesas con un japonés simple	A partir de 3 de octubre
Lectura y escritura japonesa para la vida cotidiana	A partir de 31 de mayo	Aprender más sobre Kanagawa (lectura)	A partir de 16 de enero
Japonés integral para la participación social (avanzado)	A partir de 16 de mayo	Japonés para mensajes de texto en dispositivos móviles	A partir de 16 de mayo A partir de 16 de octubre
Revisión de la gramática para principiantes	A partir de 6 de septiembre	Clases de computación en japonés	A partir de 18 de abril A partir de 7 de octubre
Aprender sobre la sociedad japonesa con un japonés simple	A partir de 5 de julio A partir de 7 de febrero	* Todos los cursos son gratuitos.	

【日本語または英語での問い合わせ】

神奈川県立国際言語文化アカデミア TEL: 045-896-1091
J R 京浜東北・根岸線 本郷台駅より徒歩5分

【Información en japonés e inglés】

Instituto de Idiomas y Estudios Culturales de la Prefectura de Kanagawa
Tel: 045-896-1091
Cinco minutos a pie desde la Estación Hongodai en la Línea JR Keihin-Tohoku o Línea Negishi

外国籍県民相談窓口のご案内

Servicios de Consulta para Residentes Extranjeros de la Prefectura de Kanagawa

神奈川県では、外国籍県民のための相談窓口を3箇所(横浜、川崎、厚木)で実施しています。

El Gobierno de la Prefectura de Kanagawa ofrece servicios de consulta para residentes extranjeros en tres lugares en la prefectura (Yokohama, Kawasaki y Atsugi). Recorte la información del servicio de consulta que aparece debajo de la línea. Cuando se dobla a lo largo de la línea punteada, la parte cortada será del mismo tamaño que una tarjeta de negocios. Será conveniente que la lleve con usted.

下記の切り取り線に沿ってはさみで切り、点線部分を折ると、名刺サイズのカードになり、携帯に便利です。

* 日本語以外での問い合わせは、県外国籍県民相談窓口へ。
スペイン語: 045-896-2895 金、第2水曜日 9時~12時、13時~16時

* Para información en idiomas diferentes al japonés, llame a los Servicios de Consulta para Residentes Extranjeros del Gobierno de la Prefectura de Kanagawa.
Español: 045-896-2895, viernes y 2do. miércoles, de 9:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00

Servicios de Consulta de la Prefectura para Residentes Extranjeros

Idiomas	Lugar	No. de Teléfono	Días
Inglés	Yokohama	045-896-2895	Orient. gen.: 1er., 3er. y 4to. martes
			Orient. leg.: 1er. y 3er. martes
Chino	Yokohama	045-896-2895 045-896-2972	Orient. gen.: jueves, 1er. y 3er. martes
			Orient. leg.: 1er. y 3er. martes, 4to. jueves
Coreano	Yokohama	045-896-2895	Orient. educ.: jueves y sábados
			Orient. gen.: 4to. jueves
Español	Yokohama	045-896-2895 045-896-2972	Orient. leg.: 4to. jueves
			Orient. gen.: viernes, 2do. miércoles
	Atsugi	046-221-5774	Orient. leg.: 2do. miércoles, 4to. viernes
			Orient. educ.: viernes
Portugués	Yokohama	045-896-2895 045-896-2972	Orient. gen.: lunes, 3er. miércoles
			Orient. leg.: 3er. miércoles
	Atsugi	046-221-5774	Orient. gen.: miércoles, 4to. viernes
			Orient. leg.: 2do. miércoles, 4to. viernes
Tagalo	Yokohama	045-896-2972	Orient. educ.: miércoles
			Orient. gen.: martes, 3er. miércoles
Tailandés	Kawasaki	044-549-0047	Orient. leg.: 3er. miércoles
			Orient. educ.: martes
Japonés	Yokohama	045-896-2970	Orient. educ.: 2do., 3er. y 4to. lunes
			Orient. gen.: 1er. lunes
Japonés	Atsugi	046-223-0709	Orient. gen.: 1er. lunes
			Orient. educ.: martes a sábado
			Orientación para refugiados de Indochina: miércoles

Yokohama: Foro de Información, 2F, Kanagawa Plaza para la Ciudadanía Global (1-2-1, Kosugaya, Sakae-ku, Ciudad de Yokohama)

Kawasaki: Voz de los Ciudadanos / Centro de Orientación, Centro Kenmin de Kawasaki (Solid Square Higashi-kan 2F, 580 Horikawa-cho, Saiwai-ku, Ciudad de Kawasaki)

Atsugi: Voz de los Ciudadanos / Centro de Orientación, Centro de Administración Prefectural de la Región Ken-o (Atsugi Godo-chosha Honkan 1F, 2-3-1, Mizuhiki, Ciudad de Atsugi)

- **Orient. gen. y Orientación para refugiados de Indochina:** De 9:00 a 12:00, 13:00 a 16:00
- **Orient. leg.:** De 13:00 a 16:00
- **Orient. educ.:** De 10:00 a 13:00
14:00 a 16:30

<Información en japonés>
División Internacional, G.P.K.
Tel: 045-210-3748

けいさつかん じゅんかいはれんらく きょうりよく ねが
警察官の巡回連絡にご協力をお願いします。
Cooperación necesaria para la patrulla de policía

●巡回連絡とは？
 警察官が、お住まいの地域の犯罪や交通事故の発生状況、犯罪の予防に必要な情報をお知らせするために、皆さんのご家庭や会社を訪問する活動です。

皆さんも、警察に対する意見や困ったことがあれば教えてください。

●警察官が訪問したとき、巡回連絡カードの記入にご協力ください
 巡回連絡カードは、災害や事件・事故、子どもの迷子を見つけた時など、緊急の連絡のために使えます。

巡回連絡カードには、ご家族のお名前、生年月日、緊急連絡先（例えば、会社や友人、実家などの連絡先）を書いてください。

【日本語での問い合わせ】

住んでいる地区の警察署、交番・駐在所または、
 県警察本部地域指導課 TEL：045-211-1212

●¿Qué es la patrulla de policía local?

Los oficiales de policía visitan su hogar y lugar de trabajo para darle información sobre los delitos/accidentes de tránsito que se han producido en su área, así como informes necesarios para prevenir los delitos. Si tiene alguna opinión sobre la policía o está enfrentando algún problema, informe sobre esto a los oficiales.

●Llene la Tarjeta de Información del Residente cuando lo solicite un oficial de policía.

La Tarjeta de Información del Residente se utiliza para comunicarse en situaciones de emergencia, tales como un desastre o accidente. También es útil cuando encuentre un niño perdido. Tenga a bien completar los nombres, fechas de nacimiento, números de contactos de emergencia (lugar de trabajo, amigos/hogar de los padres) de los miembros de su familia.

【Información en japonés】

Estación de policía o casilla/subestación de policía de su área, o División de Supervisión de la Policía de la Comunidad, Cuartel de Policía de la Prefectura de Kanagawa
 Tel: 045-211-1212

* 日本語以外での問い合わせは、県外国籍県民相談窓口へ。
 スペイン語：045-896-2895 金、第2水曜日 9時～12時、13時～16時

* Para información en idiomas diferentes al japonés, llame a los Servicios de Consulta para Residentes Extranjeros del Gobierno de la Prefectura de Kanagawa.
 Español: 045-896-2895, viernes y 2do. miércoles, de 9:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00

次号（夏・秋号）は、2014年7月に発行予定です。

【編集・発行】 神奈川県国際課 TEL：045-210-3748

La próxima edición (número de verano/otoño) está programada para julio del 2014.

Editado y publicado por: División Internacional, G.P.K., Tel: 045-210-3748

* 県へのご意見・ご要望をお待ちしています。

* 郵送：〒231-8588 県国際課あて * FAX：045-212-2753

* Agradecemos sus comentarios y solicitudes.

* Por correo: División Internacional, Gobierno de la Prefectura de Kanagawa, 231-8588

* Por fax: 045-212-2753

がいこくじん ろうどうそうだん あんない
外国人の労働相談のご案内

Servicios de Consulta Laboral para Trabajadores Extranjeros del G.P.K.

かながわ労働センターでは、外国人の賃金や労働条件、労働災害などについて、職員や弁護士、大学教員などの専門相談員と通訳が相談に応じます。

※ 窓口へ直接来るか電話でご相談下さい。（土、日、祝日、年末年始を除く）

下記の切り取り線に沿ってはさみで切り、点線部分を折ると、名刺サイズのカードになり、携帯に便利です。

【日本語での問い合わせ】

かながわ労働センター TEL：045-633-6110

El G.P.K. proporciona servicios de consulta para trabajadores extranjeros sobre asuntos laborales, incluyendo sueldos, condiciones laborales y accidentes relacionados con el trabajo. Las consultas son respondidas por especialistas, tales como un funcionario del Centro de Asuntos Laborales de Kanagawa, un abogado y un catedrático de universidad, con un intérprete.

* Visite o llame al Centro de Asuntos Laborales de Kanagawa para la consulta. (Excepto los sábados, domingos, feriados nacionales y feriados de fin de año y Año Nuevo).

Recorte la información del servicio de consulta que aparece debajo de la línea. Cuando se dobla a lo largo de la línea punteada, la parte cortada será del mismo tamaño que una tarjeta de negocios. Será conveniente que la lleve con usted.

【Información en japonés】

Centro de Asuntos Laborales de Kanagawa Tel: 045-633-6110

Servicios de Consulta Laboral para Trabajadores Extranjeros

● Centro de Asuntos Laborales de Kanagawa

Dirección: Kanagawa Rodo Plaza 2F, 1-4 Kotobuki-cho, Naka-ku, Ciudad de Yokohama 231-8583

Idiomas disponibles	Días	Horario	No. de Teléfono
Chino	Viernes	De 13:00 a 16:00	045-662-1103
Español	2º y 4º miércoles		045-662-1166

● Centro de Asuntos Laborales de Kanagawa Ken-o Branch (Atsugi)

Dirección: Atsugi Godo-chosha No. 3, 2F, 2-3-1, Mizuhiki, Ciudad de Atsugi, 243-0004

Idiomas disponibles	Días	Horario	No. de Teléfono
Español	Jueves	De 13:00 a 16:00	046-221-7994
Portugués	Lunes		046-221-7994

* Tome nota que la Asuntos Laborales de Kanagawa Ken-o Branch (Atsugi) se trasladará a la dirección anterior en abril de 2014. El número de teléfono no cambiará.

外国人の皆さん！！

スペイン語

ひとりで悩まずに

かながわけんがいこくせきけんみんそうだんまどぐち
 神奈川県外国籍県民相談窓口へ！！

外国人の方のための相談窓口を多言語で開いています。仕事、すまい、教育、年金などの悩みごとがあれば、何でも気軽に電話してください。

A los ciudadanos de la prefectura de nacionalidad extranjera: No sufra solo, comuníquese con los Servicios de Consulta para Residentes Extranjeros del G.P.K. Los servicios de consulta están disponibles en idiomas extranjeros. No dude en llamar si tiene algún problema relacionado con trabajo, vivienda, educación, pensión, etc.